5873 Ն· 1887 ՅՈՒՆԻՍ 2 ՍԱԼԸ 28 ԻՆՃԻ ՄԷՆԷ ԱԼԱՖ· 14 ՅՈՒՆԻՍ Ն· 5873

ԳԻՆԱԹԼԱՐ
Մեկ ամիս 8
Այլ տեղ 4
Իլանոցը տրվում է 40 փարա։

Մասիսի Լեռներ

ԻԽԹԱՐԱԹ
Հանդերձյալ շաբաթուն հանդերձ երեք տեղ վերածված է։
Գին դրամով 40 փարա։

ԲՈՍՊԱ ԻՒՃՐԷԹԻ ՊԻԶԷ ԱՑԻՏ ՏԻՐ

ԳԱԼԱԹԱ ԻՐՍԻ ԽԱՆ ՆԻՒՄԷՐՈ 41

١٣٠٣ ՀՈԶԻՐԱՆ 2 ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻՆԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ը· ՓԱՆՈՍԵԱՆ ١٣٠٤ ՐԱՄԱԶԱՆ 22

ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՔ

—o—

Պէրլին 10 յունիս

Ալմանեա բէսմի զազէթասը պու կիւնքի նիւսխէսինտէ, ի կէբրաթօր Վիլհէլմին միւպարէկա օլտուղու խասթալըղընտան նայի եաթագտան չըգամատրղընը, վէ կէօղ գաբաղ թէխարրիւճը նէգլէնէ տիւչար օլտուղունու պէեան էյլէեօր։

Լոնտրա 11 յունիս

Մէճլիսի մէպուսան, գանունը զիճրիեէ լայիհասընը գուրասընա պու այրն 17ինէ գատար խիթամ վերիլմէսի հագդընտա հիւքիւմէթ թարաֆընտան տէրմիեան իտիլէն պէր թէքլիֆի, 93 գուրսաեա գարշը 295 գուրա իլէ գապուլ էյլէմիշ տիր։ Պու թէքլիֆէ Մ. Կլատսթընը մուխալիֆէթ իթմիշ տիր։

Մ. Բարնէլ, Իրլանտա ֆըրզայի միլլիսինին բիեասէթինի թէրք իթմէք նիեէթինտէ օլտուղունու թէքզիպ իտիեօր։

Պէլկրատ 11 յունիս

. . . . . Գրալ Միլան, եէնի գապինէթօեու թէշքիլէ Մ. Ռիսթիչի մէէմուր իթմիշ տիր։

Բարիս 11 յունիս

Պէրլինտէն ալընան խապէրլէրէ բազմէն, իմբէրաթօր Կիյեոմուն վէ բրէնս վէլիի ահարն ահվալը սըհհիեէլերի իլթիրապը ազիմի մուճիպ օլուեօր։

Մէճլիսի մէպուսան, գանունը ասքէրի լիւզումունու պիթթատիգ պունուն մատտէլէրինին թէզէքքիւրինէ գարար վերմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

—o—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ժանտարմա տայիրէսի եօգլամա գըսմը միւտիրի սաատէթլու Նէճիպ էֆէնտիեէ բիւթպէյի ուլէա սընքը սանիսի

Համա սանճաղը թահրիրաթ միւտիրի Միքայէլ էֆէնտիյէ բիւթպէյի սանիեէ սընքը սանիսի,

Իքինճի օրտուլի Հիւմաեուն Նիզամիեէ 15ինճի ալայընը 2ինճի թապուրու թապիպի Իպրահիմ էտհէմ էֆէնտիեէ բիւթպէյի սանիեէ սընքը սանիսի թէվճիհ,

Եավէրանը հաղրէթի Շէհրիեարիտէն միրիլիվա ճէլալ բաշաեա թէպտիլէն 3ինճիւ մէճիտի,

Իւչինճիւ օրտուլի Հիւմայուն մուհասէպէճիսի Սալիհ պէյ էֆէնտի հաղրէթլերինէ թէպտիլէն 2ինճի մէճիտի Նիշանը,

Շէհիր էմանէթի միւհագաթը զապթիեէ ալաեընը Գարթալթապուլունոն պիրինճի սիւարի պէօլիւկիւ էֆիրատընտան Նիյտէլի Ա. լիեէ 5ինճի մէճիտի,

Գոսօվա վիլաեէթի միւհագաթընտան Կիլան գազասը գայմագամը Շաքիր էֆէնտիեէ կիւնճիւ մէճիտի։

Թիւճճարտան Մ. Ալութի տը Մօնթիդաօնէ կիւնճիւ մէճիտի,

Ագչէհիր գազասընա թապի ճիհանպէյլի նահիեէսի էհալիսինտէն Ալի աղաեա 5ինճի բիւթպէտէն մէճիտի Նիշանը զիյանը,

—

Գա իրատէյի Սէնիեէ Տէրսաատէթտէ թահսիլի ուլիմ իթմէք իւզրէ, պու տէֆա եէմէնտէն 20 գատար էֆէնտի պուրաեա կէլմիշլէր ըտիր։

—Միւշիրանը ազամատան տէվլէթլու Հիւսնիւ վէ Մահմուտ Նէտիմ բաշալար հազարաթընու, գարիհայի ինաեէթսապիհայի հազրէթի բատիշահիտէն, իմթիեազ նիշանը ֆիրուզ էֆէնտիներն ալթուն վէ կիւմիւշ մէտալեալարընտան պիրէր գըթասը էհսան պուրուլատուղու զազէթալարտա օգունմուշ տիր։

—Պրուսա տէեունը ուսմանիյէ նազիրը սաատէթլու Ռիֆաթ պէյ էֆէնտի էվվէլքի կիւն Մուտանեատան Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Ճիւմատա էրթէսի կիւնիւ Եունան սէֆիրի Մ. Գունտուրիեօթի Պապը ալիեէ կիտէրէք, խարիճիեէ նազիրը Սայիտ բաշա հազրէթլերի իլէ միւլագաթմէրլէմիշ տիր։

—Ինթիխապ մէճլիսին գամիսիեօնու ռիեասէթինէ մախաուս մաաշ չիմտիեէ գատար օն պին ղուրուշ օլտուղու հալտէ, ըէյիսի լահագ աթուֆէթլու Բէրթէվ էֆէնտի հազրէթլերինէ, պունտան 7500 ղուրուշու թախսիս գրշընմշ, վէ 2500 ղուրուշուն թատարրուֆէն խազինէմանտա էտիլմիշ տիր։

—Հէջքեարի վալիի սապգը էտհէմ բաշա հազրէթլերինէ 5000 ղուրուշ մաազուլիեէթ մաաշը թախսիս գրշընմշ տը։

—Պիր գաչ սընըֆտան եանի բիեատէ վէ թօրճու վէ սիւվարի գապիթանընտան 12 զապիթին Ալմանեատա պիւեիւք տաքէրի թալիմէրինի կէօրմէք իւզրէ, ինթիխապ օլունտուղու եազըլմշ իտի, միւմայիլէյհիւմիւն մագամը ճէլիլի սէրասքէրիտէն պու տէֆա խարճրահալարը պէլ իթա բազար կիւնիւ ազիմէթ էյլէմիշլէր տիր։

—Տէվլէթլու բրէնս Հալիմ բաշա հազրէթլերի, կէչէն կիւն Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա վէ Իթալեա սէֆիրլէրինի զիեարէթ էյլէմիշլէր տիր։

—Ֆարաու Պօսֆոր զազէթասը միւտիրի Մ. Քիրեազօրուլ զէվճէսի իլէ պէրապէր թասիհի միզաճ զըմնընտա Ալմանեաեա կիթմէք իւզրէ ճումատա էրթէսի կիւնիւ Թըրիսթէ թարիգի իլէ Տէրսաատէթտէն ազիմէթ էթմիշ տիր։

—Բազար կէճէսի սաաթ տէօրթ գարարլարընտա, Գումգաբուռնա Աճէմ աաղը նամ մահէլլատէ Բաշիտին գահվէխանէսինտէ, Գրիգոր նամընտա պիրիսի, Լանկալը Օննիկ նամ չախս թարաֆընտան գասգգլարընտան վուրուլարագ տէրհալ վէֆաթ էթմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն սաաթ օն պիր պուչուգ բատտէլերինէ, քէօրրիւ իւզերինէ, Պէյգօղլու գունտուրաճի Թօտորաքի նամ քիմէնէ ֆիւճճէթէն վէֆաթ էթմիշ տիր։

—Ուն գարանընտա թաչճը էսնաֆընտան Դասթամունիլի հաճի Մուսթաֆա աղանըն, թախմինէն 25 եաշլարընտա պաքիրէ գըզը խատիճ հանըմ, էվվէլքի բազար կիւնիւ խանէսինտէ քէնտի քէնտիսինի ասքպ վէֆաթ էթմիշ տիր։

—Ճիւմատա էրթէսի կիւնիւ, սէրասէրի կիրուհինտէն պիր շախս, Դարաքէօյտէ պիր սարբաֆ տիւքքեանընտան պիր Ֆօրպա մէթալիք գաբարաղ քէօրրիւեէ տօղրու ֆիրաք էթմիշ իսկտէ, պիթթատադիպ տէրտէսի օլունմուշ, վէ ինտ էլ իսթիճվապ իսմի Սատըգ օլտուղունու սէօյլէտիկի կիպի, ֆինլի սըրդաթքտա իթիրաֆ էթմիշ տիր։

—Ատէնտէն իշար օլունտուղունա կէօրէ, Ալմանեայի շիմալի Լոյտվաքօրլարընտան, Օտէր նամ վավոր Շունկայտան կէլմէքտէ իքէն, Սըդուրթրա ատասը ճիվարընտա պիր տիրլիկէ կէօնտէրիլմիշ օլանլար։ մէվդը վէ մասլահաթ իգթիզասը իւզրէ մահէլլինճէ պէտեիշ էտիլտիքլերի հալտէ, պունլարա թէմամ մասաշ էթասը, վէ զայրի միւնթէխիպ, վէ եա միւնթէխիպ պուլունուպտա աչգոտա իքէն, վիլաեէթճէ վէլէվ ասալէթէն օլսուն, գարիճագամ վէ միւտիրլիկէ նասապ էտիլէնլերին վէ բիր ատա օլունաճագլարը ճիհէթլէ, թասարիգ էտէնլերին մէէմուրիյէթլերինէ տէկէն, նըսբէֆ տալըգ վերիլմէսի իշար գըզընմշ տը։

—Պա գարարը ալի Սամսան ղիմանընտան զախիրէ իրսաճը թահթը մէճուրիյէթէ ալընմշ տը։

—Իթֆաիյէ ալաեը գօմանանը ֆէրիգ սաաստէթլու գանթ Զիցինէ բաշա հազրէթլերինին քէրիմլերի իլէ, Պէյօղլու պիտաեէթ մահքէմէսի ազասընտան, իզզէթլու Վահրամ պէյին էմրի իլ տիվանճլարը էվվէլքի կիւն Պէշիքթաշտա իճրա գըզընմշ օլտուղունու զազէթալարտա կէօրիլմիշ տիր։

—Տիւն վէ էվվէլքի կիւն, Իզմիտ թարաֆլարընտան նիզուլ իտէն եաղմուր չիտտէթլի օլմասը իլէ, Կէյպիզ ճիվարընը սու պասըպ խալը խատարաթը մուճիպ օլտուղու խապէր վերիլեօր։

—Ուսմանլի մէէմուրին վէ քէթէպէյի ագլամա պու կիւնլերտէ պիրէր մաաշ իթասընա պէտ վէ միւպաշիրէթ օլունաճաղը միւսթախպէր տիր։

—Ալեգօ բաշա հազրէթլերի, յունիսին օնունճու կիւնիւ Պուքրէշտէն Բօմաեա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Ֆարաու Պօսֆոր զազէթասը միւտիրի Մ. Քիրեազօրուլ զէվճէսի իլէ պէրապէր թասիհի միզաճ զըմնընտա Ալմանեաեա կիթմէք իւզրէ ճումատա էրթէսի կիւնիւ Թըրիսթէ թարիգի իլէ Տէրսաատէթտէն ազիմէթ էթմիշ տիր։

—Բազար կէճէսի սաաթ տէօրթ գարարլարընտա, Գումգաբուռնա Աճէմ աաղը նամ մահէլլատէ Բաշիտին գահվէխանէսինտէ, Գրիգոր նամընտա պիրիսի, Լանկալը Օննիկ նամ չախս թարաֆընտան գասգգլարընտան վուրուլարագ տէրհալ վէֆաթ էթմիշ տիր։

—Օտէսսատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա, Ռուսիանը Լէչին գասապասընտա, Մոսգովատան վիրուտ էտէն օեունճուլար, թէսթրատա լուպիեաթ իճրա էտէրէք, լամպա տէվրիլիպ կոզ այէֆիլէրի սէյիրճիլերին իւզերինէ տէօքիլմիշ, վէ սէյիրճիլէր քէմալի թէշ իլէ թէսթրատան չըգմագ իսթէեիպ, հասբլ օլան գարբաչըզըգա մէպնի, թէսթրատան 2000 քիշինին չըզ մասը կիճէչմիշ օլմազլէ, աթէշ թէսթրատան հէր թարաֆընա սիրաեէթ էտէրէք պինասը սէյիրճիլերին իւզերինէ տուշմիշ, վէ եալընըզ 300 քիշի գուրթուլուպ, գուսուրու էնգաղ ալընտա գալարագ թէլէֆ օլմուշլար տը։ գուրթուլմուշ օլանլարըն չօղու մէճրուհ տուր։

—Բէթրէսպուրկտան 9 յունիս թարիխիլէ ալընան պիր թէլէկրաֆնամէտ, հարպիեէ նէզարէթինին իլան իթմէք իսթէտիկի պիր ճէտվէլէ նազարէն, եալընըզ Գաֆգասիեատա 165 պին իւչ եիւզ նէֆէրը ասքէր պուլունուպ, 3744 նէֆէրի զապթի օլուպ վէ ասքէրին ՀԸսմբրիլիսիս սիւվարի· վէ 236 բարէ թօրու մէվճուտ իմիշ։

ՐԷՍՄԻ

Թէտավիւլէ սալիհ օլմաեան սիւլիք վէ վէզնի նօգսան չարեէքլերին խազինէյի ճէլիլէեէ վէ կէրէք մալ սանտըգլարընա կէօթիւրիլտիւքճէ գաթ վէ վէզնի իլէ վէ պէհէր աթիզ տիրհէմինին 96 բարատան պիլ հիսապ, պէտէլինին ասհապընա իթասը իլէ, կիւմիւշլերինտէն մէսարիֆի տարպիյէսի ճանիպի խազինէտէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ, թէքբար սիքքէ տարպ էթտիրիլմէսի պա իրատէյի սէնիյէ թահթը գարարա այընմը, վէ մալ սանտըգլարընա վէ խազինէեի ճէլիլեէ կէթիրիլէճէք նագդս իւլ վէզին չարեէք վէ մէճիտիլէր հագդընտա տախի չու գարարա թէվֆիգ մուամէլէ օլունմասը մուգարրեր պուլունմուշ օլտուղունտան, վէ պու սուրէթի խալգը զարարտան վիգաեէսի վէ ախզ ու իթաճա վուգուա կէլէն միւնազաթ, վէ միւշքիլաթը պէր թարաֆ էտիլմէսի մագսատընա միւնհասըր պուլունտուղունտան, հէր քիմին եէտինտէ օ մագուլէ վէ սիլիք վէ նագքս իւլ վէզին չարեէք վէ մէճիտիլէր օլուպտա խազինէյի ճէլիլեէ կէթիրիլէճէք օլուր իսէ, պէր միւնվալը մուհարրեր պէհէր աթիզ տիրհէմինին 96 բարա հիսապը իլէ, պէտէլի վերիլէճէկի իլան օլունուր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԵԼ

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոհ. Ռում	(Տ Սէրի)	
» » Յունիս	1 գարան. Ֆ. Ֆ.	16- 2
» » Յունիս	2 տապահ աչ.	16- 3
էն եիւքսէք »	»	16- 3
» »	էն աչաղը	15-35
» »	սաաթ 5 տէ	16- 9
Ա. Սէրի Ինկիլիզ լիրասը		24-20
Բ. » » »		15-
Գ. » Օսմանը լիրասը		16- 9
Իւնիֆէթ քուրօն քէսիկ		32-
Բուսիլի շըմէնտրֆէր		33½
Բարսը	զուրուշ	22
Հավալէսիզ	»	22
Ազէզ ֆայէզի	%	7-

—

ԱԴՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6 %	7-
Սօսիէթէ ժէնէրալ	6 %	3-34
Իսշանզալ զանգասը		5-20
Սօսիէթէ Օթման		3-25
Թրամվայ	5%	305
Լավրիսսա (մասէն)		68

—

Օսմանը լիրասը 100 գուրուշտան		Ղը Փ
Ինկիլիզ լիրասը		110 35
Ֆրանսզ ալթունու		88-14
Բօլ		90-20
Գերմէն ալթունու		51-20
Պէեաղ մէճիտիյէ		108- 6
Մէթալիզ		98-10
Պէշիք		102-20
Ալթըլըզ		102-20
Թասվիրէյի իհհամ էն եիւքսէք		17-
» աշաղը		16-20
Սաաթ 3		17-
Դարպօն գաիմէսի գարիզ		9-95

—

ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ ՏԱՀԻԼԻ

		Ղր. Բր.
Գարանոը	Ֆ. Ֆ.	38— 20
Ալբլոը		38-- 26

ԱՇԱՐ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

—o—

(5872 ԻՆՃԻ ՆԻՒՄԻԳԼԻՆ ԳՈՒԷՍԻ)

25· Էհալիեէ մէէմուր օլանլար, վէ հէյեէթի մէճլիս միւվաճէհէ,

ԵՎՍԺԻՆ ԱՌՈՒՄՆԵՐ

(Գրեցին)

Ներկայումս յուրաքանչյուր գյուղ ունի իր դպրոցը, որտեղ սովորում են գյուղի երեխաները։ Դպրոցները հիմնվել են գյուղերի ազգաբնակչության ջանքերով։ Ուսուցիչները ստանում են գյուղերի ազգաբնակչության հոգատարությունը։ Դպրոցներում ուսանում են գյուղերի երեխաները։ Դասերը անցնում են գյուղերի ազգաբնակչության հոգատարությամբ

բաթրիզխանէտե, պու մէրթէպէ հագարէթէ թէհամմիւլ իտէմէէ. ճէք տիր։

ԳԱՆՊՈՒՐ ԹԱԳԻՆԷ

54.

Պէեանը հալ.

—Նիհայէթ, – տէտի նօթէր, թաքինէ տիշարը չէգաբգտան սօնրա, Ատալֆինէ, – մատմազէլ, էկէր միւսատե իտէր իսէնիզ, պու լագըրտըլարը պըրագալըմտա, պիրազտա զայէթլէ միւհիմմ վէ ճիտտի մատտեչեր հագգընտա գօնո չալըմ... սիզին կիպի, պիր ժէներալ վէ հէմտե Տեբարվիլ կիպի պիր ժէներալ քէրիմէսինէ, պէօյլէ պիր էվտե ի. գամէթ իթմէքլիք ասլա եագըշմամագտա աբը. սիզ եագըշան, հէմ փարիստէ վէ հէմտե մունթազամ պիր խանէտե օրուրմագ... վէ էմրինիզե միւնթազիր գարշընըզտա խըտմէթքեարլար վէ պէսլէմէլեր պուլունմագ տբը...։

—Ս՛հ, միւսիւ Մուլինար, ինսանիյէթինիզ հատտէն զիեատե տիր, – տէտի Ատալֆին, – կերչի թէչէքքիւր իտէրիմ, լաքին, պէն պուրատա, բէ՛ք բահաթ պիր հալտե պուլունմագտաեբմ, չիւնքի, մատամ Պլօքէ պանա, ատէթտ քէնտի էվլատը նաղարբլյա պագմագտա տբր... վէ պէնտե անը, էլիմտէն կէլտիկի մէրթէպէ թէսէլլի իլէմէքտէեիմ... քէզալիք մէրգուումէտ պէնի թէսէլլի իլէմէքտե տիր. չիմտիեե գատար զուհուրա կէլմիշ օլան ինսանիյէթինիզտէն տօրտեր, էօմրիմիւն սօն տագբգասընա գատար թէչէքքիւրե պօրճու գալահաղըմ տբր...։

—Աֆվ իտէրսինիզ, տիլպէր տիւխթէր, իեի էմմա, պու հալտե վէ պու մէվզբտե եաշամագլբդ սիզին իչին ճայիզ տէկիլ տիր։ Նասըլքի սէօյլէտիմ, սիզ քէնտինիզե լաեբդ օլան պիր հալտե պուլունմալըսընըզ... ալէմ նէզտինտե բարլամալըսընըզ... – տէտի Մ. Մուլինար։

—Ղէնիմ կիպի, քէնտի ատթալարընտան մահրում գալմըշ օլան... ֆագբրե պիր գըզ իչին... պու գատտարը պիլէ հարամտըր... զիրա, զաթէն պու գատտարընա տախի, պերեքէթ վիրսին քի, անճագ սիզին հիմայէ վէ համիյէթինիզ սայէսինտե նայլլ օլմագտաեբմ...։

—Սիզի բահաթ իթտիրիպ, վէ սեատէթի հալինիզի մուճիպ օլապիմէքլիք իչին, պիր թարիզ տիւշիմիւշիմ տիւր... մալիմտեա, համիլիք սբֆաթը, մէճհուլ պիր սբֆաթ տբր... էվվէթ, պու կիւն պէն, սիզին համինիզ պուլունմագ. ըզլա իֆթիխար իլէմէքտէեիմ, հալպու քի, սիզ կէնճ պիր տիւխթէր օլուպ, վէ հէնուզ պէն տախի կէնճ պիր հալտե պուլունտուզում. տան... սիզին իլէ պիրլիքտե եաշամագ ըզբմբզ ուեամագ... վէ մուզայիրի օլարագ, քէնտի գօճանը. զըն խանէսինտե քէմալի չէրեֆ իւզրե պուլունապիլիրսինիզ. պինաէն ալէյհ, մատմազէլ, սիզին իլէ էվլենմէքլիք արզու վէ նիյէթինտե պուլունտուզումու պէեան իտէրիմ... – տէտի մէրգում նօթէր։

—Պէնիմլէ ագտը իզտիվա՛ճ նիյեթինտէմիսինիզ... նէ՞ սէօյլէօրսունուզ, միւսիւ Մուլինար...։ Վէ Ատալֆին օլ պապտե իզհարը թեաճճիւպի ազիմ իթտիկիյլե պերապեր, խայլի վագբթտան պերու, վուզուի կէօրիւլմէմիշ օլտուղու հալտե, պիր գահգահա տբր պըրագարագ կիւլմէկե պաշլատը. չիւնքի, մէրգումէ, էօյլէ պիր գարղասուրէթլի ատէմ իլէ էվլենմէքլիկի, գաթան ֆիքը ու խէեալինտէն պիլէ կէչիրմէքտե տէկիլ իտի։

Մուլինար, մէզպուրէնին մէզքիւր կիւլիւլիւնիւ, ֆէնա պիր մանէսեա համլ իթմէք իսթէմէտիկին. տէն, վէ իեի պիր մանէսեա, եանի, մէմնունիյէթինէ համլ իլլէտիկին. տէն, քէնտիսի տախի կիւլերէք,

—Էօյլէ՛ եա... ա՛հ, ա՛հ, ա՛հ, տիլպէր տիւխթէր, սիզին զէվճէլիկինիզե արզուքէշ պուլունմագտաեբմ, հի՛, հի՛, հի՛... սէֆայի խաթբը լուզրե պիր էօմիւր կէչիրիրիզ... զաթէն պէն գուզու թապիաթը պիր ատէմիմ... սիզի մէմնուն գըլմագ իչին հէր նէտե միւրատ իլլէսէնիզ եաբարբըմ... – տէտի։

—Լաքին Մ. Մուլինար, պու սէօյլէտիքլերինիզ հէր լաթիֆէտէն ի. պարէթ տիրլէր, էօյլէ տէկի՞լ մի։

(Ցեվոդ)

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

(Թիճարէն օրոսը ղաղիճասընդան)

ԻՏԼՍԱԼԱԹ

Սէրմ պոսղայ		Ղուրուշ
Բուսխա	Գրյեէսի 44	— 45
Թունա	»	—
Բումիլի վէ Իտիրնէ	» 40	— 44
Թէքիրտաղ, Սամսօն	» 40	— 44
Լիպրասը 59-60		

Կէրտա պոսղասը վէ Աղմա		Ղուրուշ
Ադաղ վէ Բուս	Քիլէսի	—
Ռալահ		24¼— 25
Բումիլ	»	—
Լիպրասը 57-58		

Եոմշաֆ պոսղայ		Ղուրուշ
Պէրղոս	Քիլէսի	22 —23¼
Ֆիլիպէ	»	22½— 23¼
Վարնա վէ Պալչըգ	»	22¼— 23½
Գալաս վէ Իպրայլ	»	—
Լիպրասը 57-58		

Մըսըր պոսղասը		Ղուրուշ
Թունա	Եէնիքէյ	12 —
Գարա տէնիզ	»	12½—
Բումիլ	»	
Լիպրասը 56-60		

Սէրֆ		Ղուրուշ
Գարա տէնիզ	Եէնի քիւե	—
Թունա, Բումիլ	» 9	— 9½

Զավոտ	Քիլէսի	14—

Քէրեն ճոհոսոս		Ղուրուշ
Իզմիտ վէ Հավալիսի	»	23 —
Թէքիրտաղ	»	23½—

Գոուշ օրոս		Փարա
Ռաղուն քէօբրիւ	Գրյեէսի	55 —
Թէքիրտաղ		60—

Ֆասուլա	Գրյեէսի	Ղուրուշ
Օրտու, Թրապզոն	100 »	80 —
Թունա	100 »	90 —91
Բումիլ	100 »	—

Նոհոսոպ		Փարա
Պալբէսրի	Գրյեէսի	85 —
Սուրիյէ	»	80 —
Զանզիբարէա	»	80 —
Զիլէ	»	60 — 65

Քէնդիչ ճոհոսոս		Փարա
Գարա տէնիզ	Գրյեէսի	50 —
Մարմարա	»	—

Պոթլա		Փարա
Պանդըրմա	Գրյեէսի	—
Մարմարա	»	24 — 24½

Սէոմ		Փարա
Գալը քէսրի	Գրյեէսի	110—
Մուտանեա վէ Իզմիր	»	—
Մէրսին վէ Ատանա	»	115 —

Խաշխաշ	Գրյեէսի	50 —

Բամբուզ ճոհոսոս,	Գրյեէ	25 — 26

Եուլաֆ	Քիլէսի	Ղուրուշ 7½—

Ոռն		Ղուրուշ
Հօճա պէյ, 1ինճի Զուվալ		110 —114
» 2ինճի	»	106 —110
» 3ինճիւ	»	97 —104
Աղիմա	»	103 —105
Իպրայիլ 3-4	»	—
» եէրլի գըրմասը	»	—
» մախլուֆ	»	88 — 90
Գալաս 3ինճիւ	»	—
...½—... »	»	—
Վարնա	»	87 — 88
Բումիլի, եա Շըմնտֆր	»	88 — 89
Մարսիլեա	»	—

Իսֆիրտ		1 միրա
Ուլատոլֆիգա, Էսկի գրյեէ		36 —
96 տէրէճէ		

Սուրէնիսքի	»	37½— 38
Իրսթրաֆէն	»	42 —
Բուսանիս	»	—
Սայրբ	»	45 — 50

Բօմ		1 միրա
Ամէրիգա	Կալօնու	9 — 19½
Թրիէսթէ	»	24 — 25
Ինկիլիզ	»	10 — 12

ԳԱՆԹԱՐԻՑԷԷ

Շեհիր		Ղուրուշ
Ֆիլիսմէնք, Ֆըչը, Գանթար		124 —
Բուս	»	98 —
Թրիէսթէ, 1ինճի	»	109 —
» 2ինճի	»	107 —
» 3ինճիւ	»	104 —
Քէպէք, ֆինսինէ կէօրէ	»	145 —
Ֆրանսըզ	»	—
Համպուրգ	»	115 —

Գահվէ		Ղուրուշ Սնթմ.
Բրեզ, 1ինճի	Գրյեէսի	15—
» 2ինճի	»	14—50
» 3ինճիւ	»	14—
» 4ինճիւ	»	14—

Բէրինճ,		Ֆրանգ
ճէնովա, ալէա,	Թօրպա	40½—
» էվսաթ	»	39 —
Բրեզոն 1ինճի	»	44 —
» 2ինճի	»	43 —
		Ղուրուշ
Մըսըր	»	90 —118
Հինտ, ֆինսինէ կէօրէ	»	109 —114

Սբուրմաչէ		Ֆրանգ
Անվերսա	Սանտրգ	5¼ —5½
Ֆրանսրզ, 11 քիլո		67 —

ԻԼԱՆ

Մէհաքիմի ճէղարիեէ վէ ատիյեէ վէ թիւճճարիյեէեէ միւթէալլիզ քեաֆֆէյի էվրագը տաավի, եանի արզուհալ, լաեիհա, սէքվէսթրօ, բրօթէսթօ վէ չիրքէթ մուգավէլէլերի թանզիմ վէ մէրճիրինէ թագտիմ, վէ թաչրալար իչին էմրնամէլեր իսթիհսալ իթմէք, վէ գայտ չըգարթմագ իւզրէ մաթպաամըզտա էմնիյէթլի վէ միւգթէտիր պիր զաթ պուլունմագտա օլուպ, իսթէք իտէնլէրին միւրաճաաթ իթմէլերիս

ADOPTÉ PAR LES HÔPITAUX DE PARIS

COTON IODÉ J. THOMAS

ԴՕԹՕՆ ԻՕՏԷ Ժ. ԹՕՄԱՍ

Պիրինեի սընըգ էճզահեղլարընտան, – ալթուն մէտայլ ալմըշ (Բարիս խասթախանէլէրինտէ վէ էճզահեղլըգ մէգթէպինտէ միւքեաֆաթա նայիլ օլմուշ։

Իշպու Դօթօն Իօտէ, վիճուտին տէրիսինտէն Իօտու չէքմէկլիքտէ բէք իլէրուտէ օլուպ, վէ պիր իլէթ եա աղրը սըզընըն էօնիւնիւ ալմազլըգ իչին, զաեէթլէ թէէսսիրլի տիր, վէ գուվվէթիտէ խթէնիլտիկի գատար արթըրըլըպ վէ էքսիլտիլէպիլիր։ Պու բամուգ, բէք ֆայիտէլի սուրէթտէ հարտալը քեաղըտարընը եէրինի թութմագտա օլտուղու կիպի, գրօթօնթիկլիօմ եաղընը, վէ թաբսիանընը, վէ հաթթա չօգ տէֆատա եաղլարընը եէրինի թութար վէ իչինի պիթիրիր. պունուն փարիս խասթախանէլէրինտէ բէք չօգ մէնֆաաթը կէօրիլմիւշ տիր։ Պու էօյլէ պիր թէրթիպ տիր քի, կէրէք Ռիւմաթիզմ, կէրէք Պրօնշիթ, վէ կէրէք Ֆթիզի իչին բէք միւֆիտ տիր։

Շիշէսի 3 ֆրանգ 50 սանթիմ օլուպ, Թիւրքիա իչին տէրս մահէլլի Պէյօղլուտա Մ. Գանճիւկ պիրատէրլէրին էճզահանէսի տիր։

PASTILLES HOUDÉ

AU CHLORHYDRATE DE COCAINE

ԲԱՍԹԻՅ ՀՈՒՏԷ

Օ ԳԼՕՐԻՏՐԱԹ ՏԷ ԳՕԳԱԻՆ

Իշպու Փասթիյ Հուտէ սաեէսինտէ, պիւեիւք մուհասէնաթլար կէօրիլմէկէ պաշլամըշ տըր, չէօյլէ քի, պօղազա տայիր իլէթլէրտէ, նէֆէս տարլըղընտա, սէս գրսըլտըղընտա, խըրթլագ եա միտէ իւֆիւնէթի, վէ թրգնէֆէսլիք տինիլէն խասթալըգլարտա, աղրըլարը վէ սըզըլարը տէֆ վէ թէսկին իթտիրմէքտէ տիր. քէզալիք կիճիչմէեի վէ գըճըգլանմաեը տէֆ իթմէքտէ, վէ սէս իչին պօղազա գուվվէթ վիրմէքտէ տիր. վէ միտէ եօլարը վէ միտէ աղրըլար, վէ միտէ սանճըսը, վէ խթիֆրա, վէ տէնիզ թութմասը իչին բէք միւֆիտ տիր։

Պաշ տէբուսու Բարիստէ Ֆօպուրկ-Սէն-Տընի սօգաղընտա Նմ 42 տէ օլուպ, վէ պուրատա Մ. Գանճիւկ պիրատէրլէր, վէ Մ. Բիւլիւքեան պիրատէրլէր էճզահանէլէրինտէ, վէ սայիր էճզահանէլէրտէ տախի պուլունմագտա տըր։

ASTHME ET CATARRHE

ԱՍԹՄ Է ԳԱԹԱՐ

(ՆԷՖԷՍ ՏԱՐԼԸՂԸ ՎԷ ՆԷԶԼԷ)

Պու քէյֆսիզլիքլէր էսրիք թէսմիյեէ օլունան սիկարէթլէր իլէ տէֆ օլունմագտա տըրլար։ Գութուսու 2 ֆրանգ տըր։

Կէօքիւս սըզընտըսը, էօքսիւրիւք, նէզլէ, նէվրալժի, պունլար իչին տախի միւֆիտ տիր։

Հէր սիկարէթին իւզէրինտէ պուլունաճագ օլան իմզաեա տիգգաթ օլունմալը տըր։

Պէյօղլուտա Մ. Գանճիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզահանէսինտէ պուլունմագտա տըր։

ՏՕԴԹՕՐ ԼՈՒԱՑԻ ԷՍԲԷՆԱԶԻ

Խալլի սէնէտէն պէրու, խասսէթէն լավութաճըլըգ (չօճուգ ալմագլըգ) սանաթըյլա, չօճուգլարա տայիր օլան խասթալըգլար թապպէթինի Ալմանեատա թահսիլ իլէ ախզը շէհատէթնամէ իթմիչ օլան տօդթօր Էսայի էֆէնտի էսքէնազի, հէր կիւն, Պէյօղլուտա, թընէլ մէյտանընտա 2 Նիւմէրօրու Սիւմպիւլ Սօգաղը աղզընտա, վէ միւսիւ Բ. Պօտէնին քիթապ մաղազասը իւսթիւնտէ վագը քէնտի խանէսինտէ քէյֆսիզ գապուլ իթմէքտէ օլտուղու կիպի, բազար իրթէսի կիւնիւնտէն բէնչէնպիհ կիւնիւնէ գատար տախի, ալաֆրանկա էօյլէտէն սօնրա սաաթ 11 տէն սաաթ պիրէ գատար խայրաթ պուգմագտա տըր։

Տօգթօրու միւմայիէյհ Էսայի էֆէնտի էսքէնազի հագգընտա, չայեանը մէմուունիյեէթ սուրէթտէ հիւսնի շէհատէթլէր վէ մէտհ ու սէնալէր իչիթմէքտէ օլտուղումուզտան, միւրաճաաթ իտէն խասթէկեանընն մէմուուն օլաճագլարը մէէմուլի գաֆիտէն տիր։

EPILEPSIE

ԷՊԻԼԷՊՍԻ

ՍԱՐԱ ԻԼԼԷԹԻ

Իլմի թապապէթին չու չիմտիքի հալինտէ, ՏՐԱԺԷ ԺԷԼԻՆՕ, մէգքիւր իլլէթի մախուֆէեէ գարշը էն գիեատէ ֆայիտէլի, վէ էն զիեատէ թէէսսիրլի պիր տէվատըր։

Ժ. Մ...ԷԼ

Սօտա էճզասը (Սէն)

TORD-BOYAUX

SANS DANGER pour le feu

La Boite (en France) 75 cent.

SANS DANGER pour les Animaux domestiques

La Boite (en France) 75 cent.

ԹՕՐ-ՊՕԱՑԵՕ

Թօր-Պուայեօնուն խթիմալի գօլայ օլուպ, վէ ֆոսֆոր խթիմալինէ հաճաթ գալմագսըզը, հիչ շիւբհէսիզ օլարագ, եէր ֆարէլէրինի, քէօստէպէքլէրի, վէ ուֆագ ֆարէլէրի, թարլա ֆարէլէրինի վէ էմալլէրինի թէլէֆ իտէր։

Թօր-Պոայեօ, հօլօզ, վէ թավուգ, վէ քէտի, վէ քէօրէք վէ սայիր պէսլէնիլմէքտէ օլան հայվանաթա պիր զարար վիրմէտիքտէն պաչգա, եանկընճա տախի հիչ պիր մազարրաթը պուլունմագտա տէկիլ տիր։

Փարիստէ տէբուսու, Սէնթ-Դրօա-տըլա Պրըթանրի սօգաղընտա 28 Նիւմէրօտէ օլուպ, ալ Իսթանպօլտա տախի, կէրէք չօգ վէ կէրէք աղալանլար իչին, Պէյօղլուտա Մ. Գանճիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզահանէսինտէ պուլունմագտա տըր։

BLENNORRHAGIE

ՊԼԷՆՆՕՐԱԺԻ

Իտրար եօլունտա վէ եահօտ մէսանէտէ զուհուրա կէլէն շէտիտ վէ եահօտ էսկի պէյ սօուգլուղու.

—

Եալընըզ պիր գաչ կիւն զարֆընտա միտէճէ պիր եօղունլուգ, վէ պիր իոթիֆրա վէ տիարէեի մուճիպ օլմագ. սըզընը, վէ իտրարա գօգու վիրմէքսիզին, միւեէրրէտ շիֆա պախչ իտէր իլաճ ԳԱՎԱ ՖՕՒՐՆԻԷ հապլարը տրը։

KAVA FOURNIER

Հէր հապընն իւզէրինտէ Գավա Ֆուրնիէ մարգասը պուլունմալը տրը։

Պունուն գութուսու 5 ֆրանգ տրը։ Ինթերնէտ Գավանըն շիշէսի 4 Ֆրանգ։

—

Բարիստէ Մատլէն մէյտանընտա 22 Նիւմէրօտա Տօգթ. Ֆուրնիէ իմզասը պուլունմասընա տիգգաթ օլունմալը տրը։

Մ. Գանճիւք էճզահանէսինտէ պուլունուր։

SIROP DE BRIANT

ՍԻՐՕ ՏԷ ՊՐԻԱՆ

Բարիստէ էճզահանէսի, Ռիվօլի սօգաղ Ն. 150.

Իշպու չուրուպու, թապիպլէր էսի սէնէտէն պէրու, կէօքիւս հասթալըգլարը, վէ էօքսիւրիւք, վէ նէզլէ, վէ պրօնշիթ, վէ գաթար, վէ կրիք վէ սայիրէ իչին թէրթիպ վէ թէնպիհ իլէմէքտէ տիրլէր։ Մէզքիւր չուրուպ գիեատէ չաբուգ թէէսսիր իտիպ, վէ զիեատէ լեզիզ, վէ զիեատէ էհվէն մուալիճէլէրտէն պիրի տիր։

Շիշէսի 2 Ֆրանգ 25 սանթիմ տիր։

Շու աթիտէքի իմզաեա տիգգաթ օլունմալը տրը։

Պէյօղլունտա Մ. Գանճիւկ պիրատէրլէր էճզահանէսինտէ պուլունմագտա տրը։